

Mark 8:11-21

Literal Translation
Greek/English Interlinear

Mark 8:1-21
Literal English Translation

Mark 1:1-13
The Prologue

Mark 1:14 - 9:50
The Presentation of the Servant in Galilee

Mark 8:1-10
The Compassion upon the Four Thousand

Mark 8:1-5
The Circumstances

- 1) In those days, *the* crowd being very great, and not having what they might eat, after Jesus had called to His disciples He says to them,
- 2) "I have compassion upon the crowd; because already three days they continue with Me, and they do not have what they might eat;
- 3) "and if I should send them away fasting into their houses, they will faint in the way; *for* some of them have come from far *away*."
- 4) And His disciples answered Him, "From where will anyone here be able to satisfy these *with* bread upon a desert *place*?"
- 5) And He was asking them, "How many loaves do you have?" And they said, "Seven."

Mark 8:1-21

Literal English Translation

Mark 8:6-9

The Command

6) And He commanded the crowd to recline upon the ground; and after having taken the seven loaves, after having given thanks, He broke and was giving to His disciples, in order that they might set before *them*; and they set before the crowd.

7) And they had *a* few small fish; and after having blessed He said, "*For* these also to be set before *them*."

8) And they ate, and were satisfied and they took up *an* abundance seven baskets of fragments.

9) And the ones who had eaten were about four thousand; and He sent them away.

Mark 8:10

The Conclusion

10) And immediately having entered into the boat with His disciples, He came into the parts of Dalmanutha.

Mark 8:11-13

The Confrontation Over a Sign

Mark 8:11

The Circumstances

11) And the Pharisees went out, and began to dispute with Him, seeking from Him *a* sign from Heaven, tempting Him.

Mark 8:1-21

Literal English Translation

Mark 8:12-13

The Confrontation

12) And having deeply groaned *in* His spirit He says, "Why does this generation seek after *a* sign? Truly I say to you, If *a* sign will be given to this generation!"

13) And having left them, having entered again into the boat, He went away unto the other side.

Mark 8:14-21

The Comprehension of the Disciples

Mark 8:14

The Circumstances

14) And the disciples forgot to take bread, and except one loaf they had not *any* with themselves in the boat.

Mark 8:15

The Command

15) And He was commanding them, saying, "See! Beware from the leaven of the Pharisees and the leaven of Herod."

Mark 8:16-21

The Comprehension of the Disciples

16) And they were reasoning to one another, saying that they have no Bread.

17) And having known Jesus says to them, "Why do you reason that you do not have bread? Do you not yet perceive, nor do you understand? Do you have your heart hardened?"

Mark 8:1-21

Literal English Translation

18) "Having eyes do you not see? And having ears do you not hear? And do you not remember?"

19) "When I broke the five loaves for the five thousand, how many hand baskets full of fragments did you take up?" They say to Him, "Twelve."

20) "And when the seven for the four thousand, how many fillings of large baskets of fragments did you take up?" And they said, "Seven."

21) And He was saying to them, "How do you not understand?"

Mark 8:11-21

Greek / English Interlinear

- 11) **Καὶ ἐξῆλθον οἱ Φαρισαῖοι, καὶ ἤρξαντο συζητεῖν αὐτῷ,**
And went out the Pharisees, and began to dispute with Him,
ζητοῦντες παρ' αὐτοῦ σημεῖον ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, πειράζοντες
seeking from Him sign from the heaven, tempting
αὐτόν.
Him.
- 12) **καὶ ἀναστενάξας τῷ πνεύματι αὐτοῦ λέγει, Τί ἢ**
and having deeply groaned the spirit of Him He says, Why the
γενεὰ αὕτη (ζητεῖ) σημεῖον [ἐπιζητεῖ;] ἀμὴν λέγω ὑμῖν, εἰ
generation this (seeks) sign [seeks after?] truly I say to you, if
δοθήσεται τῇ γενεᾷ ταύτῃ σημεῖον.
will be given the to generation this sign.
- 13) **καὶ ἀφείς αὐτούς, (πάλιν) ἐμβὰς [πάλιν εἰς τὸ**
and having left them, (again) having entered [again into the
πλοῖον,] ἀπῆλθεν εἰς τὸ πέραν.
boat,] He went away unto the other side.
- 14) **Καὶ ἐπελάθοντο [οἱ μαθηταὶ] λαβεῖν ἄρτους, καὶ εἰ μὴ ἓνα**
And forgot [the disciples] to take bread, and if not one
ἄρτον οὐκ εἶχον μεθ' ἑαυτῶν ἐν τῷ πλοίῳ.
loaf not they had with themselves in the boat.
- 15) **καὶ διεστέλλετο αὐτοῖς, λέγων, Ὁράτε, βλέπετε ἀπὸ τῆς**
and He was commanding them, saying, See, beware from the
ζύμης τῶν Φαρισαίων καὶ τῆς ζύμης Ἑρῳδοῦ.
leaven the of Pharisees and the leaven of Herod.
- 16) **καὶ διελογίζοντο πρὸς ἀλλήλους, [λέγοντες] ὅτι Ἄρτους οὐκ**
and they were reasoning to one another, [saying] that Bread no
ἔχουσιν.
they have.

Mark 8:11-21

Greek / English Interlinear

- 17) **καὶ γνοὺς [ὁ Ἰησοῦς] λέγει αὐτοῖς, Τί διαλογίζεσθε ὅτι**
and having known [the Jesus] says to them, Why do you reason that
ἄρτους οὐκ ἔχετε; οὐπω νοεῖτε, οὐδὲ συνίετε;
bread not you have? not yet do you perceive, nor do you understand?
πεπωρωμένην ἔχετε τὴν καρδίαν ὑμῶν;
hardened have you the heart of you?
- 18) **ὀφθαλμοὺς ἔχοντες οὐ βλέπετε; καὶ ὦτα ἔχοντες οὐκ ἀκούετε;**
eyes having not do you see? and ears having not do you hear?
καὶ οὐ μνημονεύετε;
and not do you remember?
- 19) **ὅτε τοὺς πέντε ἄρτους ἔκλασα εἰς τοὺς πεντακισχιλίους,**
when the five loaves I broke for the five thousand,
πόσους κοφίνους (κλασμάτων) πλήρεις [κλασμάτων] ἦρατε;
how many hand baskets (of fragments) full [of fragments] did you take up?
λέγουσιν αὐτῷ, Δώδεκα.
they say to Him, Twelve.
- 20) **Ὅτε [δὲ] τοὺς ἑπτὰ εἰς τοὺς τετρακισχιλίους, πόσων**
When [and] the seven for the four thousand, how many
σπυρίδων πληρώματα κλασμάτων ἦρατε; [οἱ δὲ εἶπον,] (καὶ
large baskets fillings of fragments did you take up? [the and said,] (and
λέγουσιν αὐτῷ) ἑπτὰ.
they say to Him;) Seven.
- 21) **καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, [Πῶς οὐ] (οὐπω) συνίετε;**
and He was saying to them, [How not] (not yet) do you understand?